

Prohlášení o vlastnostech

podle nařízení (EU) č. 305/2011

č. CPR-2020-212



- 1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:** 04 332 15-C Treviso mini
- 2. Zamýšlené použití:** Spotřebič k vytápění obytných a společenských místností bez ohřevu vody
- 3. Výrobce:** HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika
- 4. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:** Systém 3
- 5. Harmonizovaná norma:** EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
- Oznámený subjekt:** Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015

6. Deklarované vlastnosti:

Základní charakteristika	Vlastnosti	
Požární bezpečnost		
Reakce na oheň		A1
Vzdálenost od hořlavých materiálů (minimální vzdálenosti v mm)	zadní boční čelní strop	200 mm 200 mm 800 mm 800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva		splňuje
Emise spalin CO (13% O ₂)	dřevo uhelné brikety dřevěné brikety	0.099 % 0.078 % 0.078 %
Povrchová teplota		splňuje
Elektrická bezpečnost		netýká se
Čistitelnost		splňuje
Max. pracovní přetlak		netýká se
Teplota spalin při jmenovitém výkonu	dřevo uhelné brikety dřevěné brikety	343 °C 289 °C 342 °C
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)		NPD
Tepelný výkon		
Jmenovitý tepelný výkon		6.0 kW
Tepelný tok do prostoru	dřevo uhelné brikety dřevěné brikety	6.3 kW 6.2 kW 6.1 kW
Tepelný tok na straně vody	dřevo uhelné brikety dřevěné brikety	netýká se netýká se netýká se
Účinnost	dřevo uhelné brikety dřevěné brikety	80.2 % 79.1 % 80.2 %
Životnost		NPD

7. Vlastnosti výrobku uvedeného v bodě 1 jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností uvedených v bodě 6. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 3.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

V Jiřetíně pod Jedlovou, dne 25. 08. 2023


David Tröschel
Technický ředitel

Vyhlásenie o parametroch

podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011

č. CPR-2020-212



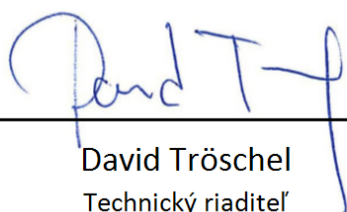
- 1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:** 04 332 15-C Treviso mini
- 2. Zamýšľané použitie:** Spotrebič na vykurovanie obytných a spoločenských miestností bez ohrevu vody
- 3. Výrobca:** HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika
- 4. Systém posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebných výrobkov:** Systém 3
- 5. Harmonizovaná norma:** EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
- Notifikovaný subjekt:** Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015
- 6. Deklarované parametre:**

Základná charakteristika	Parametre	
Požiarne bezpečnosť		
Reakcia na oheň		A1
Vzdialenosť od horľavých materiálov (minimálne vzdialenosti v mm)	zadná bočná čelná strop	200 mm 200 mm 800 mm 800 mm
Riziko vypadnutia horiaceho paliva		splnené
Emise spalín CO (13% O ₂)	drevo hnedouhoľné brikety drevené brikety	0.099 % 0.078 % 0.078 %
Povrchová teplota		splnené
Elektrická bezpečnosť		netýka sa
Čistiteľnosť		splnené
Max. prevádzkový pretlak		netýka sa
Teplota spalín pri menovitom výkone	drevo hnedouhoľné brikety drevené brikety	343 °C 289 °C 342 °C
Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla)		NPD
Tepelný výkon		
Menovitý tepelný výkon		6.0 kW
Výkon vykurovanie priestoru	drevo hnedouhoľné brikety drevené brikety	6.3 kW 6.2 kW 6.1 kW
Výkon ohrevu vody	drevo hnedouhoľné brikety drevené brikety	netýka sa netýka sa netýka sa
Účinnosť	drevo hnedouhoľné brikety drevené brikety	80.2 % 79.1 % 80.2 %
Životnosť		NPD

7. Parametre výrobku uvedeného v bode 1 sú v zhode so súborom deklarovateľných parametrov uvedených v bode 6. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 3.

Podpísal za a v mene výrobcu:

V Jiřetíně pod Jedlovou, dňa 25. 08. 2023


David Tröschel
Technický riaditeľ

Deklaracja właściwości użytkowych

według rozporządzenie (UE) nr 305/2011

nr. CPR-2020-212

HAAS
SOHN

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: 04 332 15-C Treviso mini
2. Zamierzone zastosowanie: Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych i publicznych bez podgrzewania wody
3. Producent: HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Czech Republic
4. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: System 3
5. Norma zharmonizowana: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
- Jednostka notyfikowana: Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015

6. Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe	
Bezpieczeństwo pożarowe		
Reakcja na ogień		A1
Odległość od materiałów palnych (minimalne odległości v mm)	tylna boczne czołowa sufit	200 mm 200 mm 800 mm 800 mm
Ryzyko wypadnięcia płonącego opału		spełnia
Emisja spalin CO (13% O ₂)	drewno brykiety węglowe brykiety drzewne	0.099 % 0.078 % 0.078 %
Temperatura powierzchni		spełnia
Bezpieczeństwo elektryczne		nie dotyczy
Utrzymanie w czystości		spełnia
Maks. ciśnienie robocze		nie dotyczy
Temperatura spalin przy mocy nominalnej	drewno brykiety węglowe brykiety drzewne	343 °C 289 °C 342 °C
Wytrzymałość mechaniczna		NPD
Moc cieplna		
Moc cieplna nominalna		6.0 kW
Moc przekazywana do pomieszczenia	drewno brykiety węglowe brykiety drzewne	6.3 kW 6.2 kW 6.1 kW
Moc przekazywana do obiegu wody	drewno brykiety węglowe brykiety drzewne	nie dotyczy nie dotyczy nie dotyczy
Efektywność	drewno brykiety węglowe brykiety drzewne	80.2 % 79.1 % 80.2 %
Żywotność		NPD

7. Właściwości użytkowe określonego wyrobu w punkcie 1 są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych wymienionych w punkcie 6. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w punkcie 3.

W imieniu producenta podpisać:

W Jiřetín pod Jedlovou, dnia 25. 08. 2023


David Tröschel
Dyrektor techniczny

Declaration of performance

according to Regulation (EU) 305/2011

No. CPR-2020-212



- 1. Unique identification code of the product-type:** 04 332 15-C Treviso mini
- 2. Intended use:** The appliance for heating of living and assembly rooms without hot water preparation
- 3. Manufacturer:** HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Czech Republic
- 4. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product:** System 3
- 5. Harmonised standard:** EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
- Notified body:** Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015

6. Declared performances:

Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	A1
Safety distance to combustible material (minimum distances in mm)	rear 200 mm sides 200 mm front 800 mm ceiling 800 mm
Risk of burning fuel falling out	pass
Emission of combustion products CO (13% O ₂)	wood 0.099 % lignite briquettes 0.078 % wood briquettes 0.078 %
Surface temperature	pass
Electrical safety	N/A
Cleanability	pass
Max. operation pressure	N/A
Flue gas temperature at nominal heat output	wood 343 °C lignite briquettes 289 °C wood briquettes 342 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
Thermal output	
Nominal heat output	6.0 kW
Room heating output	wood 6.3 kW lignite briquettes 6.2 kW wood briquettes 6.1 kW
Water heating output	wood N/A lignite briquettes N/A wood briquettes N/A
Efficiency	wood 80.2 % lignite briquettes 79.1 % wood briquettes 80.2 %
Durability	NPD

7. The performances of the product identified in section 1 are in conformity with the set of declared performances listed in section 6. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified in section 3.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

At Jiřetín pod Jedlovou on 25. 08. 2023



David Tröschel
Technical Director